



Treaty Series No. 78 (1953)

Exchange of Notes

between

the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland and the Belgian Government

regarding the

Exchange of Official Publications

London, September 5/10, 1953

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
November 1953*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

Cmd. 8991

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE BELGIAN GOVERNMENT REGARDING
THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS**

London, September 5/10, 1953

No. 1

The Acting Secretary of State for Foreign Affairs to the Belgian Ambassador

Foreign Office, S.W. 1.

Your Excellency,

September 5, 1953.

With reference to the negotiations which have taken place between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Belgian Government in regard to the exchange of official publications, I have the honour to propose that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions :—

- (1) Each Government shall supply regularly, carriage paid to destination, one copy of each of the serial publications specified on a list previously compiled. Alterations to these lists may be made from time to time by mutual agreement between the two exchanging bodies.
- (2) Each Government shall, at the request of the other party, supply non-serial publications according to arrangements to be agreed upon by the exchanging bodies.
- (3) Each Government shall aim at assuring a broad general basis of parity between the publications to be exchanged. Each party shall be at liberty to denounce the present agreement if it finds itself called upon to supply publications exceeding in value those which it receives.
- (4) The responsible authority in Brussels for the transmission and receipt of publications shall be the Service des Échanges Internationaux de la Bibliothèque Royale de Belgique; the responsible authority in London for the transmission of publications shall be Her Britannic Majesty's Stationery Office, and, for the receipt of publications, the British Museum.
- (5) The present agreement neither detracts from nor cancels any exchange arrangements already existing between United Kingdom and Belgian Government bodies.

If the foregoing arrangements are acceptable to the Belgian Government, I have the honour to suggest that the present Note together with your Excellency's reply in similar terms should constitute an Agreement between the two Governments, which shall be regarded as having entered into force as from the 1st of January, 1953.

I have, &c.

(For the Acting Secretary of State)

E. J. PASSANT.

No. 2

The Belgian Ambassador to the Acting Secretary of State for Foreign Affairs

Ambassade de Belgique,

Monsieur le Marquis,

Londres, le 10 septembre 1953.

J'ai l'honneur d'accuser réception à Votre Excellence de Sa communication en date du 5 septembre 1953, ainsi conçue :

“ Me référant aux négociations qui ont eu lieu entre des représentants du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

et du Gouvernement belge en ce qui concerne l'échange de publications officielles, j'ai l'honneur de proposer que les deux Gouvernements procèdent à un échange de publications officielles conformément aux dispositions suivantes :

- (1) Chaque Gouvernement fournira régulièrement, franc de port jusqu'à destination, un exemplaire de chacune des publications périodiques mentionnées sur une liste préalablement établie. Des modifications pourront être apportées périodiquement à ces listes après accord réciproque des deux services d'échange.
- (2) Chaque Gouvernement fournira, sur demande de l'autre partie, les publications non-périodiques suivant les arrangements à convenir entre les deux bureaux d'échange.
- (3) Chaque Gouvernement visera à assurer une large base générale d'équilibre entre les publications à échanger. Il sera loisible à chacune des deux parties de dénoncer le présent accord, si elle se voit appelée à fournir des publications dont la valeur excède celle des publications qu'elle reçoit.
- (4) A Bruxelles, les services chargés de la transmission et de la réception des publications sont le Service des Echanges Internationaux de la Bibliothèque Royale de Belgique; les services londoniens chargés de la transmission des publications sont le "Stationery Office" de Sa Majesté Britannique et le Service chargé de la réception des publications est le British Museum.
- (5) Le présent accord n'abroge aucun des accords sur les échanges existants entre les organismes gouvernementaux belges et britanniques, et n'y apporte aucune modification.

Si le Gouvernement belge accepte les arrangements ci-dessus, j'ai l'honneur de suggérer que la présente Note et la réponse de Votre Excellence, conçue en termes semblables, constituent un accord entre les deux Gouvernements, qui sera considéré comme étant entré en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1953."

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement belge donne son agrément aux dispositions contenues dans la communication précitée et accepte de considérer la lettre de Votre Excellence et la présente réponse comme tenant lieu d'accord entre nos deux Gouvernements, entré en vigueur avec effet rétroactif à la date du 1^{er} janvier 1953.

Je saisis, etc.
DU PARC.

Translation

Belgian Embassy,

London, 10th of September, 1953.

Monsieur le Marquis,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note dated the 5th of September, in the following terms:—

[As in No. 1.]

I have the honour to inform your Excellency that the Belgian Government agree to the proposals contained in the aforesaid Note and agree to consider your Excellency's Note and the present reply as constituting an agreement between our two Governments, with retrospective effect as from the 1st of January, 1953.

I avail, &c.
DU PARC.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN